DOCUMENT RESUME

ED 479 413 PS 031 495

TITLE	Una guia para los padres sobre lo mas importante: el logro academico plan de educacion de Maryland desde preescolar hasta el 12 grado, 2002-2003. (A Parent's Guide to Achievement Matters Most: Maryland's Plan for PreK-12 Education, 2002-2003).
INSTITUTION	Maryland State Dept. of Education, Baltimore.
PUB DATE	2003-00-00
NOTE	18p.; For English version, see PS 031 489.
AVAILABLE FROM	Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595. Tel: 888-246-0016 (Toll Free); Tel: 410-767-0600; Fax: 410-333-2275; Web site: http://www.msde.state.md.us. For full text: http://www.msde.state.md.us/ translations.htm.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	Spanish
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Academic Achievement; Change Strategies; Educational Change; *Educational Improvement; *Educational Objectives; Elementary School Curriculum; *Elementary Secondary Education; *Parent Participation; Secondary School Curriculum; Spanish; *State Standards; *Student Improvement
IDENTIFIERS	*Maryland

ABSTRACT

To raise the achievement of every student in the state, Maryland implemented "Achievement Matters Most," a new plan for public elementary and secondary schools that sets goals in the areas of achievement, teaching, testing, safety, and family involvement in schools. This Spanish-language guide for parents outlines the goals and characteristics of the initiative, and how progress will be assessed. The guide first highlights five simple but challenging goals for Maryland public education: (1) achievement will improve for each student; (2) curriculum, instruction, and testing will be better aligned and understandable; (3) all educators will have the skills to improve student achievement; (4) all schools will be safe, drug-free, and conducive to learning; and (5) parents and legal guardians will be involved in education. Next, the guide outlines several ways the state encourages high expectations and helps schools to improve, including a new voluntary, state curriculum; grades given to schools based on how well they teach; school improvement teams for each school; financial rewards and public recognition for schools making strong improvements; and a state family involvement policy. The state-wide curriculum is then detailed, including how it will differ from the Maryland Content Standards. Next, the state's two testing programs are highlighted, one for elementary and one for high school; sample questions from both tests are included, as is information on assessment of students with special needs and/or limited English proficiency. In the area of the state's family involvement policy, the guide outlines signs that families and educators are communicating and working together in a particular school: schools and families communicate regularly; parents play a role in helping students learn; parents are welcome in the school, and their help is appreciated; and parents are included in making decisions that affect their children. Finally, the guide offers suggestions for parents to encourage their child's achievement, such as setting high expectations, talking with the child's teacher(s) regularly, dedicating 15 minutes daily to talking with the child, helping with homework, and meeting with high school counselors to talk about post-high school opportunities. (HTH)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original document.

PS PSTR 0273

ED 479 413

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Challis Breithaupt

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

1

2

PS 031495

BEST COPY AVAILABLE

2002-2003

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Achievement Matters Most

UNA GUÍA PARA LOS PADRES sobre lo más importante: el logro académico

Plan de educación de Maryland desde preescolar hasta el 12° grado

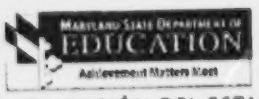
JUNTA DE EDUCACIÓN
DEL ESTADO DE MARYLAND

Marilyn D. Maultsby
Presidenta

Reginald L. Dunn
Vice presidente

Jo Ann T. Bell
Philip S. Benzil
Dunbar Brooks
Clarence A. Hawkins
Walter S. Levin
Karabelle Pizzigati
Edward L. Root
Walter Sondheim, Jr.
John L. Wisthoff
Caroline Gifford *(Miembro del Cuerpo Estudiantil)*

Nancy S. Grasmick
Secretaria-Tesorera de la Junta
Superintendente Estatal de Escuelas



DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE MARYLAND
Oficina de Extensión Escolar y Comunitaria
Ronald Peiffer, Superintendente Estatal Adjunto
200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595
TELÉFONO 410-767-0600/888-246-0016 • FAX 410-333-2275
www:www.marylandpublicschools.org

El Departamento de Educación del Estado de Maryland no discrimina sobre la base de la raza, color, sexo, edad, origen nacional, religión o incapacidad en asuntos que afectan el empleo o al brindar acceso a los programas. Para consultas relacionadas con la política del Departamento de Educación, póngase en contacto con la

Equity Assurance and Compliance Branch
(Delegación de Garantía y Cumplimiento de Igualdad)
Departamento of Educación del Estado de Maryland
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
TELÉFONO 410-767-0433 TTY/TDD 410-333-6442
FAX 410-767-0431

ÍNDICE

Cambios en la educación pública de Maryland 2

Lo más importante: el logro académico 4

Grandes expectativas 6

Plan de estudio 8

Midiendo el progreso 10
- Evaluación Escolar de Maryland 10
- Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland 16

Evaluación de estudiantes con necesidades especiales y/o dominio limitado del idioma inglés 21

Responsabilidad 22

Participación familiar 24

Cómo alentar el logro académico 26

Para obtener mayor información 28

CAMBIOS EN LA EDUCACIÓN PÚBLICA DE MARYLAND

Como padre, usted quiere lo mejor para sus hijos. Ello incluye una educación de primera nivel que los preparará para un futuro de éxito. El Estado de Maryland también desea lo mejor para los niños.

Para incrementar el aprovechamiento escolar, Maryland desarrolló **Lo más importante: el logro académico**, un nuevo plan para las escuelas públicas que establece metas en las áreas de logro académico, instrucción, evaluación, seguridad y participación familiar en las escuelas. El plan "Lo más importante: el logro académico", se basa en el trabajo del Panel visionario para mejores escuelas y también incluye los requisitos de la ley "Ningún niño dejado atrás" de 2001 y la ley "Puente hacia la excelencia de las escuelas públicas".

El **Panel visionario para mejores escuelas** fue un grupo de padres, maestros, administradores, catedráticos, responsables de formular las políticas y expertos en educación nacional que examinaron los esfuerzos de la reforma escolar de Maryland e hicieron recomendaciones para introducir mejoras. La Superintendente Estatal de Escuelas, Nancy Grasmick, reunió a los miembros del Panel para que la ayudaran a planificar una nueva década de mejoras a nivel escolar en Maryland. Sus recomendaciones constituyen la columna vertebral del plan "Lo más importante: el logro académico".

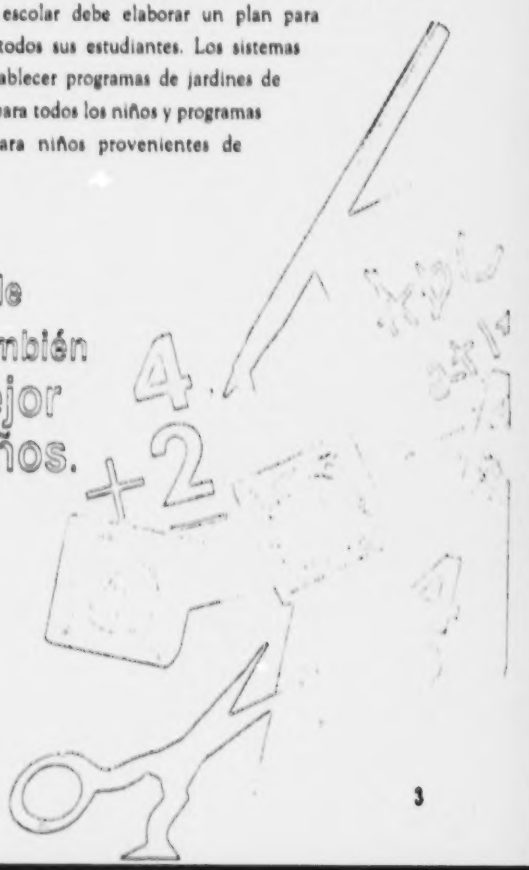
La ley **Ningún niño dejado atrás** fue aprobada por el Congreso de los EE.UU. y promulgada el 8 de enero de 2002. Esta ley estipula que los estados establezcan niveles y midan el progreso que logren los estudiantes para alcanzar dichos niveles; publiquen "boletines de calificación"

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE:
EL LOGRO ACADÉMICO

sobre las escuelas, aseguren que los maestros estén altamente calificados y tomen medidas cuando las escuelas no constituyan un lugar seguro o no estén haciendo suficientes progresos académicos. Maryland ha hecho todo esto durante muchos años. Sin embargo, la nueva ley le brinda a Maryland pautas nacionales y plazos para introducir las mejoras.

La **ley Puente hacia la excelencia de las escuelas públicas** fue aprobada por la Asamblea General de Maryland en la primavera de 2002. Esta ley aumenta los fondos dirigidos a las escuelas públicas, destina más fondos para los estudiantes con necesidades educativas especiales y concede a los sistemas escolares una mayor flexibilidad en la forma de gastar los fondos. A cambio de estos fondos, cada sistema escolar debe elaborar un plan para mejorar el rendimiento de todos sus estudiantes. Los sistemas escolares también deben establecer programas de jardines de infantes a jornada completa para todos los niños y programas de educación preescolar para niños provenientes de familias de bajos recursos.

El Estado de Maryland también desea lo mejor para los niños.



LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

El plan Lo más importante: el logro académico, establece cinco metas simples pero llenas de desafíos para la educación pública de Maryland.

Meta 1: El logro académico mejorará en lo que respecta a *cada* uno de los estudiantes. La meta de todo plan o política educativa es mejorar el logro académico. Sin embargo, lo que hace que Maryland sea diferente, es la atención que presta a cada uno de los estudiantes. Maryland enfrenta con seriedad la eliminación de las brechas que existen en el rendimiento escolar entre los estudiantes de diferentes razas y etnias, ingresos familiares, idiomas maternos o incapacidades. A fin de que todos los estudiantes alcancen sus logros, se espera que las escuelas muestren progresos académicos entre todos los niños, independientemente de la raza/etnia, sexo, incapacidad, nivel de pobreza, condición de inmigrante o dominio limitado del inglés. Todos los objetivos indicados a continuación favorecen el éxito de esta meta.

Meta 2: El plan de estudio, la enseñanza y la evaluación estarán mejor alineados y serán comprensibles. El plan de estudio, la enseñanza y la evaluación constituyen piezas básicas de la educación. La conexión estrecha, o alineación, entre los tres es fundamental. Maryland está elaborando un nuevo plan de estudio para que los maestros tengan en claro qué temas y conocimientos se deben enseñar en cada una de las asignaturas, en todos los grados. Las evaluaciones de Maryland medirán cuán bien el estudiante ha aprendido los temas y los conocimientos que indica el plan de estudio. Los resultados de las evaluaciones ayudarán a los maestros a identificar los puntos fuertes y las carencias del estudiante y a mejorar la enseñanza. Estos resultados también dan a los padres un mejor panorama del rendimiento académico de su hijo.

Meta 3: Todos los educadores estarán capacitados para mejorar el rendimiento escolar. Si los estudiantes deben satisfacer requisitos exigentes, necesitarán maestros preparados que comprendan en su totalidad el programa de estudio y la forma de enseñarlo. Maryland debe

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE:
EL LOGRO ACADÉMICO

seleccionar a los mejores para que continúen en los salones de clases y explicarles con fundamento por qué deben seguir en la docencia. Los maestros nuevos necesitan apoyo y la orientación de un mentor; todos los maestros necesitan recibir capacitación permanente y disponer de tiempo para preparar las lecciones. Y toda escuela necesita el liderazgo de un director altamente calificado.

Meta 4: Todas las escuelas serán lugares seguros, donde no se consumirá drogas y se favorecerá el aprendizaje. Todos los niños tienen derecho a asistir a escuelas donde puedan rendir académicamente. Esto significa que las escuelas deben crear un clima seguro y saludable para el aprendizaje. Tras las manifestaciones de violencia escolar y los incidentes terroristas, las escuelas de Maryland han convertido la seguridad en un asunto de primera prioridad. Todas las escuelas de Maryland deben seguir las normas estatales destinadas a incrementar la seguridad y reducir el acoso y la intimidación. Y todas las escuelas cuentan con un plan de seguridad y un código de conducta que se basan en el plan de un sistema escolar local. Póngase en contacto con la escuela de su hijo para conversar sobre sus políticas de disciplina y seguridad.

Meta 5: Los padres y los tutores legales participarán en la educación. Como padre o tutor legal, probablemente sepa que los niños cuyas familias participan en la vida escolar obtienen mejores notas, se comportan mejor y tienen más probabilidades de terminar la escuela secundaria y seguir estudios superiores. La participación de los padres en la educación también levanta la moral de los maestros y acerca más a las familias y las comunidades. La comunicación frecuente y bidireccional entre la escuela y el hogar es importante. A fin de estimular la participación de los padres, las escuelas necesitan comunicarse frecuentemente, en términos claros y de manera significativa con las familias y solicitar el aporte de los padres al tomar decisiones que afecten a sus hijos.

GRANDES EXPECTATIVAS

Si todos los niños deben contar con iguales oportunidades de éxito, las escuelas deben mantener expectativas elevadas para todos sus estudiantes. A continuación se mencionan algunas maneras en que Maryland estimula elevadas expectativas y ayuda a mejorar las escuelas para todos los niños:

- ☐ **Un nuevo plan de estudio estatal voluntario** aclarará a los maestros y padres de familia lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado.
- ☐ **Las escuelas son clasificadas según su buena actuación para impartir enseñanza a los estudiantes.** Estas "clasificaciones" se basan en las evaluaciones a las que son sometidos los estudiantes para medir sus conocimientos básicos y de alto nivel y otros indicadores como su asistencia y graduación o los índices de deserción escolar.
- ☐ **Cada año se informa sobre el desempeño de las escuelas mediante un boletín anual** (Informe de desempeño de las escuelas de Maryland) de modo que los padres y las comunidades estén enterados del rendimiento de sus escuelas. La escuela de su hijo le proporcionará una copia del informe. También se encuentra disponible en la Web en www.map.msde.state.md.us.

- ☐ **Cada una de las escuelas cuenta con un equipo** que trabaja para mejorar el aprendizaje escolar. Estos equipos se conforman de maestros, padres y miembros de la comunidad que estudian el desempeño de las escuelas y se ponen de acuerdo para mejorar la enseñanza.
- ☐ **Si una escuela tiene un desempeño deficiente, el estado puede intervenir en la escuela** mediante un proceso denominado reorganización. Las escuelas en reorganización obtienen recursos y atención adicionales para mejorar su enseñanza. Del mismo modo, es posible que las escuelas de bajo desempeño que forman parte del programa federal contemplado bajo el Título I deban autorizar la transferencia de los estudiantes a una escuela pública con un mejor desempeño en la zona o brindar a los estudiantes ayuda adicional, como el dictado de clases particulares.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE:
EL LOGRO ACADÉMICO

- ☐ Es posible que las escuelas que logran importantes mejoras en el desempeño de todos los grupos de estudiantes reciban **recompensas económicas y reconocimiento público.**
- ☐ **Una política estatal de participación familiar** estimula a los líderes escolares, familias y comunidades a trabajar juntos y compartir la responsabilidad de la educación de los niños.

En las siguientes páginas se explica con más detalle la forma en que el Estado de Maryland está ayudando a las escuelas a alcanzar las metas del plan "Lo más importante: el logro académico". También hay algunas sugerencias y consejos que pueden ayudarle a involucrarse más en la educación de su hijo. Luego de leer *Una guía para los padres sobre lo más importante: el logro académico*, tal vez desee conversar con el profesor de su hijo o el director acerca de lo que está haciendo la escuela para elevar el logro académico y lo que usted puede hacer para ayudar a lograrlo.

PLAN DE ESTUDIO

Maryland está elaborando un plan de estudio voluntario válido en todo el estado.

¿Qué es un plan de estudio?

Un plan de estudio es un documento que describe lo que los estudiantes deben aprender en cada asignatura y grado. Orienta a los maestros en la preparación de sus lecciones y es una parte importante del proceso para mejorar las escuelas. Tradicionalmente, cada uno de los 24 sistemas escolares locales de Maryland elabora su propio plan de estudio basándose en los Estándares de Contenido de Maryland, que describen lo que los estudiantes deben aprender en la escuela primaria, intermedia y secundaria.

¿Por qué crear un plan de estudio estatal?

Existen diferencias entre los sistemas escolares en cuanto a los temas que se enseñan y en qué momento se enseñan. A fin de ayudar a los maestros a comprender lo que deben enseñar, Maryland está elaborando un plan de estudio voluntario válido en el ámbito estatal, el mismo que será claro y detallado. Este plan de estudio también reducirá el tiempo y dinero que gastan los sistemas escolares locales al elaborar 24 planes de estudios separados.

¿Por qué el plan de estudio estatal es voluntario y no obligatorio?

Las juntas locales de educación, no el estado, toman las decisiones sobre el plan de estudio. El nuevo plan de estudio de Maryland se pondrá a disposición de todos los sistemas escolares para que lo adopten como propio o lo empleen como una guía. La adopción del plan de estudio no será obligatoria.

¿Cómo se diferenciará el plan de estudio estatal voluntario de los Estándares de Contenido de Maryland?

Los Estándares de Contenido de Maryland brindan una descripción amplia de lo que los estudiantes deben aprender en la escuela primaria, intermedia y secundaria. Todas las evaluaciones estatales se basan en los Estándares de Contenido de

BEST COPY AVAILABLE

Maryland. No obstante, los Estándares de Contenido de Maryland no describen lo que se debe enseñar *en cada grado*. El plan de estudio voluntario de Maryland será más específico que los estándares de contenido. El plan de estudio describirá lo que se debe enseñar en *cada asignatura* (Inglés/ artes del lenguaje, matemática, ciencias, estudios sociales, bellas artes, higiene y salud, educación física e idiomas extranjeros) *en cada grado*.

¿Qué presentación tendrá el plan de estudio?

El plan de estudio voluntario de Maryland tendrá tres niveles de detalle: estándares de contenido, indicadores y objetivos. Estos detalles ayudarán a los maestros a preparar sus lecciones, actividades y asignaciones para los estudiantes. A continuación se presenta una pequeña parte de una posible presentación del plan de estudio. Este ejemplo específico muestra sólo una de las habilidades matemáticas que los estudiantes del tercer grado aprenderán: cómo contar dinero.

Grado 3 - Matemáticas

- **Estándar de Contenido: Conocimiento de las relaciones numéricas y cálculo**
  - **Indicador: Los estudiantes representarán, determinarán y compararán los valores de montos de hasta $100.**
    - **Objetivo: Los estudiantes contarán cambios desde $100 utilizando simultáneamente monedas y billetes.**

¿Cuándo se concluirá el plan de estudio?

El plan de estudio voluntario de Maryland está en una fase de elaboración y probablemente se encontrará disponible (desde educación preescolar al 8° grado) a finales de la primavera de 2003. Cuando se concluya, el plan de estudio concordará en contenido con los exámenes estatales como la Evaluación Escolar de Maryland y las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland. Mientras tanto, las escuelas que emplean los Estándares de Contenido de Maryland estarán preparando a los estudiantes para las pruebas estatales. Verifique la página web del Departamento de Educación de Maryland, www.marylandpublicschools.org, para tener información actualizada sobre la elaboración del plan de estudio voluntario.

MIDIENDO EL PROGRESO

Las escuelas toman pruebas para saber cuán bien están aprendiendo los estudiantes. Las calificaciones de las pruebas ayudan a los directores y los maestros a mejorar la enseñanza y los programas escolares del plan. Las calificaciones de las pruebas individuales ayudan a comprender a los maestros y a los padres los puntos fuertes y las carencias académicas de un estudiante. La escuela de su hijo(a) le hará saber qué pruebas tomará él o ella. La Evaluación Escolar de Maryland y las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland son dos programas de evaluación estatal.

Evaluación de las Escuelas de Maryland

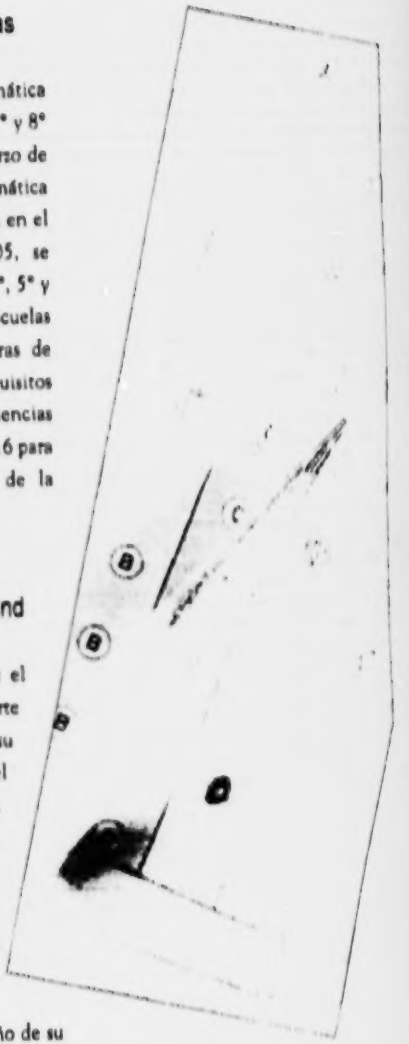
¿Qué es la Evaluación de las Escuelas de Maryland?

- La Evaluación de las Escuelas de Maryland (MSA) es una prueba de rendimiento en lectura y matemática que ha reemplazado al Programa de Evaluación de Desempeño de las Escuelas de Maryland (MSPAP). La evaluación de las escuelas de Maryland también evaluará el rendimiento en ciencias empezando en el 2005.
- La evaluación de las escuelas de Maryland cumplirá con los requisitos de evaluación de la ley federal "Ningún niño dejado atrás".
- Medirá los conocimientos básicos y de nivel superior.
- Los estudiantes trabajarán solos y no en grupos para rendir la prueba.
- La prueba comprenderá preguntas de selección múltiple y preguntas que requieren la redacción de respuestas.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE:
EL LOGRO ACADÉMICO

¿Cuándo se tomará la Evaluación de las Escuelas de Maryland?

Maryland tomará el MSA de lectura y matemática por primera vez en marzo de 2003 en el 3°, 5° y 8° grados, y de lectura en el 10° grado. En marzo de 2004, se tomará la prueba de lectura y matemática en el 3° grado *hasta* el 8° grado, y de lectura en el 10° grado. A inicios de marzo de 2005, se incorporará la asignatura de ciencias en el 3°, 5° y 8° grados. Mediante las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland en las asignaturas de geometría y biología se cumplirá con los requisitos federales de evaluación de matemática y ciencias en las escuelas secundarias. Véase la página 16 para mayor información sobre estas pruebas de la escuela secundaria.



¿Recibiré las calificaciones de la Evaluación de las Escuelas de Maryland de mi hijo?

Sí. Las calificaciones mostrarán dos cosas: el grado de aprendizaje de la asignatura por parte de su hijo, y la comparación de su rendimiento con el de otros niños en el ámbito nacional. Las calificaciones MSA por sí solas únicamente proporcionan un cuadro parcial del rendimiento académico de su hijo. Pero con el trabajo que realiza su hijo en el salón de clases, sus tareas escolares y las notas obtenidas en otras evaluaciones, los resultados MSA le darán un cuadro instantáneo del desempeño de su hijo.

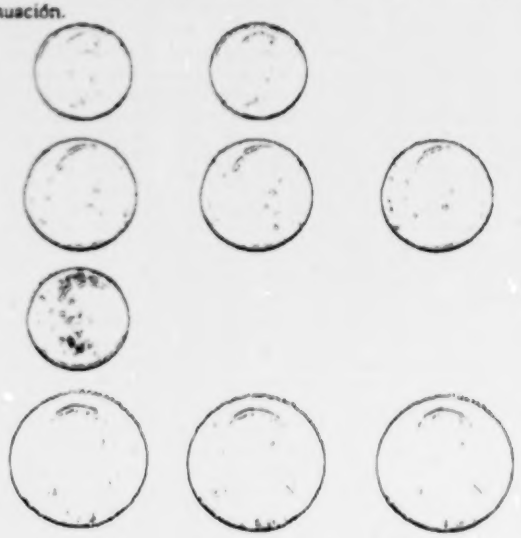
Evaluación Escolar de Maryland
Ejemplo de preguntas de la prueba

Los siguientes constituyen ejemplos de los tipos de preguntas que los estudiantes pueden encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland. Se publicarán más ejemplos de preguntas en la Web en www.marylandpublicschools.org.

Ejemplo de pregunta—Matemática de Tercer Grado

Instrucciones: Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Daria halló algunas monedas en su bolsillo. Observa las monedas que aparecen a continuación.



¿Cuánto dinero halló Daria en su bolsillo?

Respuesta del estudiante:

- ○ A $.92
- ○ C $0.41
- ● B $1.02
- ○ D $0.42

Ejemplo de pregunta—Matemática de Quinto Grado

Instrucciones: Observa las siguientes fracciones.

$\frac{5}{4}$ $\quad 2\frac{1}{2}$ $\quad \frac{13}{8}$

Parte A

Ordena los números de menor a mayor.

Respuesta del estudiante:

$\frac{5}{4}$ $\quad \frac{13}{8}$ $\quad 2\frac{1}{2}$

Parte B

Utiliza lo que sabes sobre fracciones equivalentes para explicar por qué es correcta tu respuesta. Emplea palabras y/o cifras en tu explicación.

Respuesta del estudiante:

Primero cambié $\frac{5}{4}$ a $1\frac{2}{8}$ y luego $\frac{13}{8}$ a $1\frac{5}{8}$. Luego de ello cambié $2\frac{1}{2}$ a $2\frac{4}{8}$ y después los ordené. $1\frac{2}{8}$ va primero porque $\frac{2}{8}$ es menor que $\frac{5}{8}$ y ambas fracciones son inferiores a 2.

Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.

BEST COPY AVAILABLE

A continuación se muestra algunos ejemplos de los tipos de preguntas de vocabulario que se encontrará en la parte de lectura de la Evaluación Escolar de Maryland.

Ejemplo de pregunta—Lectura de Tercer Grado

Instrucciones: Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

La familia se preparó todo el día para el banquete. Banquete significa—

Respuesta del estudiante:

- ● A una gran comida
- ○ B una reunión grande
- ○ C un restaurante grande
- ○ D un salón de clases grande

Ejemplo de pregunta—Lectura de Quinto Grado

Instrucciones: Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta.

Taren disfrutará el tiempo que pase con su abuela. Ahora que su abuela vive en Ohio, sólo la ve en el verano.
Disfrutar significa—

Respuesta del estudiante:

- ○ A relajarse
- ● B apreciar
- ○ C comprender
- ○ D apoyar

Ejemplo de pregunta—Lectura de Octavo Grado

Instrucciones: Sombrea el círculo que corresponde a tu respuesta

Tentar significa—

Respuesta del estudiante:

- ● A atraer
- ○ B anticipar
- ○ C discutir
- ○ D admirar

Algunas preguntas de la Evaluación Escolar de Maryland requieren que se redacte una respuesta. Los maestros se refieren a estas preguntas como "respuestas redactadas", porque los estudiantes deben redactar sus propias respuestas en vez de seleccionarlas de una lista de respuestas posibles. La pregunta que aparece a continuación es un ejemplo del tipo de respuesta redactada que los estudiantes pueden encontrar en la Evaluación Escolar de Maryland.

Ejemplo de pregunta—Lectura de Octavo Grado

Nota: Antes de responder a esta pregunta, los estudiantes leen dos cartas al editor que representan puntos de vista opuestos respecto de si Rossie Heights Junior High School (Escuela Secundaria Rossie Heights) debe reemplazar su mascota, la "Mula Poderosa". Luego de leer las dos cartas, los estudiantes responden una serie de preguntas de selección múltiple y otras de respuesta redactada. El siguiente es un ejemplo de cómo sería una pregunta de respuesta redactada y su contestación.

Instrucciones: Leer la carta de Margaret Caldwell al editor. Después leer la carta de Anton Lazlo.

Redactar un resumen de la carta de Margaret Caldwell. No olvides incluir los puntos importantes en tu resumen.

Respuesta del estudiante:

Aun cuando algunos desean liberarse de la mascota, Margaret Caldwell tiene esperanzas de que tú estés de acuerdo con ella. Hace algunos años, un estudiante fue a un juego con su mula, y el equipo ganó a pesar de que habían estado perdiendo. Ese estudiante era el abuelo de Margaret y la mula se convirtió en la mascota. Ha sido la mascota por años, y ella espera que eso no cambie, porque la mula ha sido una buena mascota.

Nota: Esta respuesta muestra una comprensión total de la carta de Margaret Caldwell. Sin embargo, se podrían aceptar diferentes respuestas.

BEST COPY AVAILABLE

Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

¿Qué son las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland?

Las Evaluaciones de Escuelas Secundarias (HSA) de Maryland son pruebas de Inglés I, álgebra/análisis de datos, geometría, gobierno y biología. Los estudiantes rinden cada una de las pruebas después de terminar el curso respectivo. Este requerimiento incluye a estudiantes de la escuela intermedia que siguen cursos de nivel de secundaria. Las pruebas miden tanto el progreso del estudiante en la escuela como su progreso escolar individual y comprenderán preguntas de selección múltiple y preguntas que requieran la redacción de respuestas.

¿Debe aprobar mi hijo las HSA para graduarse?

No en este momento. **Todos los estudiantes deben rendir las HSA, pero aprobarlas no es aún un requisito.** El primero de los grupos de estudiantes que podría tener que rendir y aprobar las HSA como requisito de graduación, es la promoción que se gradúa en 2007. La Junta Estatal de Educación probablemente decidirá en 2003 si exigirá la aprobación de las pruebas para que los estudiantes puedan graduarse.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE:
EL LOGRO ACADÉMICO

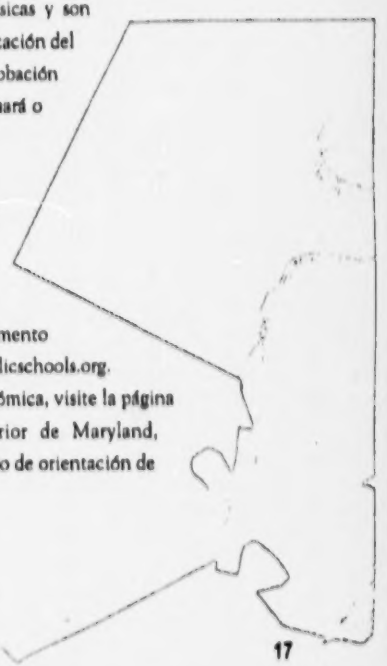
¿Serán los estudiantes responsables de su desempeño en las HSA?

Sí. Los padres recibirán las calificaciones de las pruebas individuales de sus hijos. Asimismo, el estado exige que los sistemas escolares locales coloquen las calificaciones de Inglés 1, algebra/análisis de datos, biología y gobierno obtenidas en las HSA en los certificados de estudios de los alumnos que ingresan al 9° grado en el otoño del año 2001, o con posterioridad a dicha fecha, de modo que su hijo deseará poner lo mejor de sí mismo en las pruebas. (El estado no exige que se coloque la calificación de geometría obtenida en las HSA en el certificado de estudios. Los sistemas escolares locales decidirán si se debe colocar o no en el certificado de estudios la calificación de geometría obtenida en las HSA).

¿Qué pruebas deben aprobar actualmente los estudiantes como requisito de graduación?

Los estudiantes actualmente deben rendir y aprobar las Pruebas Funcionales de Maryland en lectura, escritura y matemática. Las Pruebas Funcionales de Maryland miden aptitudes básicas y son menos difíciles que las HSA. Si la Junta de Educación del Estado decide condicionar la graduación a la aprobación de las HSA, entonces determinará si se continuará o no con las Pruebas Funcionales de Maryland.

Si tuviera alguna pregunta con respecto a las pruebas que su hijo rendirá en la escuela, hable con su maestro o consejero de orientación. Para mayor información, puede también consultar la página web del Departamento de Educación de Maryland, www.marylandpublicschools.org. Si desea información sobre becas y ayuda económica, visite la página web de la Comisión de Educación Superior de Maryland, www.mhec.state.md.us, y hable con el consejero de orientación de su hijo.



Ejemplos de preguntas de las Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland

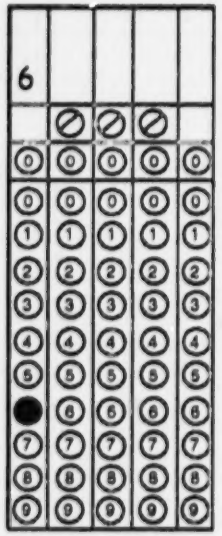
Extractos de la evaluación de algebra/análisis de datos

Los siguientes puntos se han tomado de la evaluación de algebra/análisis de datos que se probó en la práctica durante enero y mayo de 2000. Si desea enterarse del desempeño que lograron los estudiantes en cada punto durante la prueba en mención, visite mdk12.org/mspp/high_school/look_like/.

Instrucciones:
Utilice las cuadrículas de respuesta del Libro de respuestas para resolver el siguiente problema.

Keisha cobra $5.50 por hora de trabajo de jardinería. Igualmente cobra $2.00 por los materiales que suministra en cada trabajo que le encargan. ¿Cuántas horas necesitará para hacer un trabajo donde le paguen $35.00?

Respuesta del estudiante:



Instrucciones: Resuelva el siguiente problema en el Libro de respuestas.

Dos tiendas de bicicletas construyen bicicletas por encargo. Bicycle City cobra $160 más $80 por cada día que le toma construir la bicicleta. Bike Town cobra $120 más $80 por cada día que le toma construir la bicicleta.

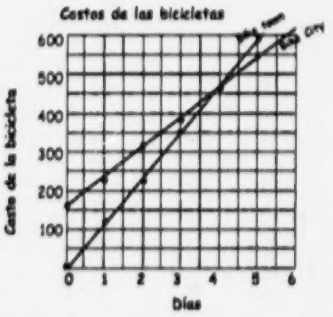
- Escribe una ecuación por cada tienda que describa el cobro (C) para construir una bicicleta por encargo en x días.

- ¿Por qué número de días el cobro será el mismo en cada una de las tiendas? ¿Cuál será el cobro que se efectuará por ese número de días? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta. (Si resuelves el problema utilizando un gráfico, emplea la cuadrícula del Libro de respuestas para agregar a la redacción de tu respuesta).

- ¿Cuándo resulta menos caro recurrir a Bicycle City que a Bike Town para construir una bicicleta por encargo? ¿Cuándo es más caro? Efectúa una operación matemática para justificar tu respuesta.

Respuesta del estudiante:

Bike City
160 + 80x=C
160 + 80(4)=480



Bike Town
120x=C
120(4)=480

Por 4 días el costo de cada tienda será el mismo, es decir $480

Bike City es menos caro.
X>4
la línea es más económica después de cuatro días.

La bicicleta de Bike City es más costosa.
X<4
la línea es más económica antes de cuatro días

Nota: Los estudiantes pueden llegar a la solución de varias formas.

12 BEST COPY AVAILABLE

Instrucciones: Ensombrece el círculo correspondiente para indicar tu respuesta.

La tabla que figura a continuación muestra el número de perros en los Estados Unidos que pueden realizar ciertos trucos.

El perro hace trucos

Truco	Número (en millones)
Sentarse	5.3
Sacudir las patas	3.8
Rodar	2.9
Pararse en las patas traseras	1.9
Cantar	0.8
Traer el periódico	0.4

Steve suma en el cuadro los valores de los perros que pueden pararse en las patas traseras y los perros que pueden cantar. Su conclusión es que hay 2.7 millones de perros en los Estados Unidos que pueden pararse en sus patas traseras o cantar. ¿Por qué motivo constituye esta aseveración un mal uso de la información?

Respuesta del estudiante:

- ○ A Steve no consideró que algunos perros no hacen trucos.
- ○ B Steve no consideró que algunos perros sólo hacen un truco.
- ○ C Steve no consideró a todos los perros que existen en los Estados Unidos.
- ● D Steve no consideró que algunos perros pueden hacer ambos trucos.

BEST COPY AVAILABLE

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES Y/O DOMINIO LIMITADO DEL IDIOMA INGLÉS

Algunos estudiantes de Maryland tienen necesidades especiales. Por ejemplo, un estudiante con una incapacidad podría tener necesidades especiales en el área de la instrucción y las evaluaciones, al igual que un estudiante que acaba de empezar a estudiar inglés. Debido a que Maryland está abocado a mejorar el logro académico de cada uno de los estudiantes, es muy importante medir el progreso de los alumnos que tienen necesidades especiales y/o un dominio limitado del idioma inglés. Todos los estudiantes tienen el derecho legal de que se les incluya en el mayor grado posible, en las pruebas de todo el estado y que estos resultados formen parte del sistema de responsabilidades de Maryland. A los estudiantes también les corresponde por derecho legal recibir facilidades de enseñanza y evaluación que les ayuden a demostrar lo que han aprendido.

Los estudiantes que reciben servicios de educación especial darán todas las pruebas estatales, a menos que su Programa de Educación Individualizada (IEP) indique que seguirán el Programa de Evaluaciones Independientes de Conocimientos (IMAP). El IMAP es una prueba diseñada para estudiantes que no siguen el plan de estudio general.

Todos los estudiantes que reciben enseñanza en los programas de inglés como segundo idioma (ESOL) deben participar en todas las pruebas estatales. El comité de dominio limitado del idioma inglés (LEP) de cada una de las escuelas toma decisiones sobre las facilidades que resulta conveniente brindar para la participación de los estudiantes con un dominio limitado del idioma inglés en las pruebas estatales.

Las facilidades que se brinde para las pruebas estatales serán las mismas que se ofrece durante las lecciones impartidas en el salón de clase y que se explican detalladamente en el IEP para estudiantes con alguna incapacidad, o en los planes para estudiantes elegibles del plan 504 o con un dominio limitado del idioma inglés.

Si su hijo tiene necesidades especiales o un dominio limitado del idioma inglés, póngase en contacto con su escuela para conocer más sobre los planes de enseñanza y evaluación establecidos para él o ella.

RESPONSABILIDAD

Maryland considera que las escuelas y los sistemas escolares son responsables de las mejoras porque les corresponde informar sobre el logro académico, premiar los progresos y tomar medidas cuando las escuelas no evidencian mejoras.

¿Cómo se informan los resultados?

Los resultados del logro académico aparecen en un "boletín" anual (Informe del desempeño escolar de Maryland) de modo que los padres y las comunidades sepan cuán bien están trabajando sus escuelas. Este boletín se encuentra disponible en la Web en www.msp.msde.state.md.us. A fin de garantizar que todos los estudiantes estén desarrollándose, los resultados del sistema estatal escolar y de las escuelas se divulgarán de acuerdo a la raza/etnia, sexo, discapacidad, nivel de pobreza, condición de inmigrante y dominio limitado del idioma inglés. (Las calificaciones individuales de los estudiantes no son de dominio público. Esa información va dirigida a usted y a los maestros de su hijo).

¿Se premia a las escuelas por los progresos que realizan?

Si las escuelas mejoran, es posible que reciban premios pecuniarios y reconocimiento.

¿Qué sucede si una escuela no mejora?

Las escuelas que no mejoran con el tiempo pueden quedar identificadas para una reorganización local o estatal. Durante la reorganización, las escuelas reciben ayuda y recursos adicionales para mejorar.

¿Qué sucede si mi hijo estudia en una escuela de Título I?

El Título I es un programa federal dirigido a escuelas con muy escasos recursos económicos. La ley federal "Ningún niño dejado atrás", establece que se adopten medidas específicas cuando una escuela de Título I no alcanza el objetivo estatal de realizar progresos adecuados en forma anual.

- Tras dos años consecutivos de no alcanzar la meta, la escuela debe ofrecer a los padres la opción de transferir a su hijo a una escuela con un mejor logro académico ubicada en la zona.

- Luego de tres años consecutivos, la escuela debe prestar servicios adicionales como clases particulares a los estudiantes que se encuentren en una situación "económicamente desventajosa". Los estudiantes que califican para recibir comidas gratuitas o a un precio reducido están considerados en una situación "económicamente desventajosa".

- Luego de cuatro años consecutivos, la escuela debe adoptar medidas específicas para mejorar. Estas medidas podrían incluir la sustitución del personal docente, la adopción de un nuevo plan de estudio o la extensión del año escolar.

- Tras cinco años consecutivos, la escuela debe ser "reestructurada". La reestructuración podría incluir el control de las operaciones de la escuela por el estado u otras medidas.

Si una escuela debe adoptar las medidas antes indicadas, o si queda identificada para fines de reorganización, se notificará oportunamente a los padres.

PARTICIPACIÓN FAMILIAR

Reconociendo que la participación familiar ejerce una influencia poderosa sobre el aprovechamiento escolar, Maryland ha adoptado una política de participación familiar. Las escuelas de Maryland aprecian la intervención de los padres y tutores legales, los instan a hacer preguntas y los hacen partícipes de la toma de decisiones. Busque los siguientes signos que indican que las familias y los educadores se comunican y trabajan juntos en la escuela de su hijo.

Las escuelas y las familias se comunican con regularidad.

- Las escuelas publican boletines con consejos para las familias sobre cómo ayudar a los niños en su aprendizaje.
- Las escuelas se comunican con las familias acerca de los programas que están disponibles en la escuela.
- Los padres comprenden cómo y cuándo se deben poner en contacto con los maestros de su niño.

Los padres desempeñan un papel en el aprendizaje de los estudiantes.

- Los maestros ayudan a los padres a comprender en qué forma pueden ayudar a sus hijos a hacer las tareas escolares.
- Los padres participan en el establecimiento de las metas para sus hijos.

Los padres son bienvenidos en la escuela y se agradece su colaboración.

- Las escuelas alientan a los padres y familiares del estudiante a participar en las actividades escolares.
- Los padres están al tanto de las oportunidades de servir como voluntarios en la escuela.

Los padres participan en la toma de decisiones que afectan a sus hijos.

- La escuela cuenta con un claro proceso de toma de decisiones y solución de problemas.
- Los padres tienen acceso a información actualizada sobre las políticas de la escuela y sobre el desempeño de los estudiantes y de la escuela.
- Los maestros y los administradores alientan la participación de los padres en las decisiones que afectan a su hijo (por ejemplo, la selección de los cursos, la planificación de la carrera).
- Los representantes de los padres forman parte del equipo de mejoramiento de la escuela.

Estas son sólo algunas de las formas en que las familias y las escuelas pueden trabajar juntos para mejorar las escuelas. Puede ser que usted desee preguntar al maestro de su hijo o al director de la escuela en qué forma puede lograr una mayor participación. Cuando las familias y las escuelas trabajan en forma conjunta, todos ganan.

Siete de diez estudiantes de la escuela intermedia afirman que les gustaría que sus padres participaran más en el trabajo de la escuela y en las actividades escolares.

CÓMO ALENTAR EL LOGRO ACADÉMICO

Usted desea que su hijo tenga éxito en la escuela y en la vida. Hay muchas formas de alentarlo(a) para que lo logre. A continuación se indican algunas de las diferentes formas en que usted puede ayudar a su hijo a sacar el máximo provecho de la escuela:

- Fijar elevadas expectativas para su hijo. Poner en claro que la escuela debe ser su primera prioridad.
- Hablar con los maestros de su hijo con regularidad acerca de su progreso y sobre lo que puede hacer para ayudarlo(a) a mejorar.
- Reunirse con el consejero de orientación de su hijo en la escuela intermedia para planificar la selección de los cursos de la escuela secundaria.
- Dedicar por lo menos 15 minutos cada día al diálogo con su hijo(a) y a leer con él o ella. (Si desea acceder a una lista de sugerencias de

actividades familiares y consejos diarios para los padres, consulte la Iniciativa "Dedique 15 minutos a la familia" en la página web www.marylandpublicschools.org/family_literacy/take15.htm.)

- Disponga un lugar tranquilo en su casa donde su hijo pueda estudiar.
- Ayude a su hijo(a) con sus tareas escolares.
- Muestre interés en lo que su hijo hace en la escuela.
- Limite el tiempo que su hijo(a) pasa frente al televisor y hable de los programas que él o ella ve.
- Controle el tiempo que su hijo dedica a los juegos de vídeo o navegando en Internet.
- Ofrézcase a ayudar en las actividades de la escuela y trate de que otros padres también lo hagan.
- Aliente a su hijo a tomar cursos que impliquen desafíos.
- Si su hijo está en la escuela intermedia o secundaria, haga una cita con su consejero de orientación para hablar sobre las oportunidades que el estudiante tendrá una vez que concluya la secundaria.

Dedique por lo menos 15 minutos cada día a la lectura y al diálogo con su hijo.

UNA GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LO MÁS IMPORTANTE: EL LOGRO ACADÉMICO

PARA OBTENER MAYOR INFORMACIÓN

Si tuviera alguna pregunta sobre el desempeño de los estudiantes o de la escuela, el mejor lugar para comenzar es el maestro de su hijo, el director de la escuela o el consejero de orientación. Su sistema escolar local es otra buena fuente de información. ¡Y no olvide la biblioteca pública! Puede usar las computadoras de la biblioteca para conectarse a la web, y el personal bibliotecario puede ayudarlo con su investigación. Las siguientes organizaciones pueden ayudarlo a saber más del logro académico del estudiante y las mejoras de la escuela.

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE MARYLAND
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
TELÉFONO 410-767-0600 o al 888-246-0016
FAX 410-333-2275
TTY/TDD 410-333-3045

www.marylandpublicschools.org
Si desea consultar comunicados de prensa e información de los programas

www.mdk12.org
Si desea obtener información sobre la enseñanza, los equipos de mejoras de la escuela y otros asuntos

www.msp.made.state.md.us
Si desea obtener información sobre el desempeño de la escuela

PTA DE MARYLAND
3121 St. Paul Street, Suite 25
Baltimore, MD 21218
TELÉFONO 410-235-7290 ó 1-800-707-7972
FAX 410-235-0357
www.mdpta.org

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE LOS EE.UU.
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
TELÉFONO 1-800-USA-LEARN
FAX 202-401-0689
TTY/TDD 1-800-437-0833

www.ed.gov
Si desea obtener información general

www.nochildleftbehind.org
Si desea obtener información sobre la ley "Ningún niño dejado atrás"

COMISIÓN DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE MARYLAND
Si desea obtener información sobre las universidades, ayuda económica y becas
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
TELÉFONO 410-260-4500 ó 1-800-974-0203
Para consultas en general

TELÉFONO 410-260-4565 ó 1-800-974-1024
Para consultas sobre ayuda económica

FAX 410-260-3200
TTY 800-735-2258
www.mhec.state.md.us

¿CÓMO ESTAMOS?

Nos gustaría que usted nos comunique cómo esta publicación le ha ayudado a comprender las metas de Maryland para la educación pública, mejoras escolares, y las actividades que pueden realizar los padres para estimular el logro académico de sus hijos y de las escuelas. Por favor, dedique unos cuantos minutos a contestar el siguiente cuestionario.

1. **¿Comprendió el material que se ofrece en esta publicación?**

   ___Sí ___No ___Comprendí algunas partes mejor que otras.

   Sírvase explicar su elección:

2. **¿Hemos tratado asuntos que le interesan?**

   ___Sí ___No ___Me interesaron algunos asuntos más que otros.

   Sírvase explicar su elección:

3. **¿Tratamos con suficiente detalle cada tema?**

   ___Sí ___No, fueron demasiados detalles ___No, no hubieron suficientes detalles

   Sírvase explicar su elección:

4. **Comentarios adicionales**

Gracias por brindar su tiempo para hacernos saber en qué situación estamos. Sírvase recortar esta página y enviarla por fax al 410-333-2275 o enviarla por correo a: Maryland State Department of Education, School and Community Outreach Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595.

Departamento de Educación del Estado de Maryland

Solicitud de información

El material señalado a continuación está disponible en la web en **www.marylandpublicschools.org**. Si desea solicitar copias en papel, utilice este formulario.

_____ *Informe de Desempeño Escolar de Maryland* (informe anual sobre el desempeño del sistema escolar estatal y local)

_____ *El libro de datos* (estadísticas de educación pública)

Hojas de datos (una serie de hojas informativas de una sola página)

- _____ Evaluaciones de las Escuelas Secundarias de Maryland
- _____ Ley "Un puente hacia la excelencia de las escuelas públicas"
- _____ Reorganización de las escuelas

_____ * *Las evaluaciones en Maryland: Guía para los padres sobre la Evaluación Escolar de Maryland*

_____ * *Evaluaciones de Escuelas Secundarias de Maryland: Un mensaje de la Superintendente Estatal de Escuelas dirigido a los padres de familia.*

_____ * *Una guía para los padres sobre lo más importante: el logro académico* (para solicitar más copias de esta publicación)

** Esta publicación está disponible en los idiomas extranjeros seleccionados. Sírvase especificar el idioma deseado.*

Su nombre: _____

Domicilio: _____

Teléfono diurno: _____

Enviar por correo a: The Maryland State Department of Education
School and Community Outreach Office
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201-2595

o enviar por fax a: 410-333-2275

BEST COPY AVAILABLE

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

[X] This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

[ ] This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").

EFF-089 (1/2003)

D2031495